LAS SINÉCDOQUES – UN CASO DE SUSTITUCIÓN POR CANTIDAD

Oana STOICA-DINU[*]

Abstract: *According to Bonhomme, the synecdoche establishes two types of transfers: the first one that is particularizing (a part referring to the whole, the singular referring to the plural, the contents is used to refer to its container) and the second one is generalizing (the whole for a part, the plural for the singular, the container for its contents). The aim of this article is to analyze the semantic transfers involved in the rule of word formation related to quantity. The analysis is driven from the perspective of the derivative paradigm, based on a corpus of examples from representative explanatory dictionaries for the Spanish language.*

Keywords: *synecdoche, derivative morphology, semantics.*

Construcción imaginativa

El presente artículo representa una continuación de un proyecto más amplio de investigación – nuestra tesis doctoral titulada *Los sufijos colectivos en español y en rumano (La formación de los sustantivos colectivos)* – inscrito dentro del marco teórico de Danielle Corbin que concibe los derivados como el producto de operaciones lingüísticas que les dan forma morfológica a la vez que significado léxico. El presente análisis se conduce desde la misma perspectiva del paradigma derivativo y desde un corpus de ejemplos extraídos de diccionarios explicativos.

En la visión corbiniana la dinámica del paradigma derivativo es la siguiente: a partir de entradas lexicales de base, situadas en el nivel de base, las reglas de formación de palabras construyen una infinidad de *palabras posibles*, dotadas con todas las propiedades *previsibles*. Las palabras construidas posibles están sometidas a filtros sucesivos hasta que *el seleccionador* ofrece una visión del léxico en cierto momento histórico. Cabe destacar que el sentido lexical de una unidad construida es el producto de combinación de las propiedades semánticas que confiere a esta unidad las operaciones que la han construido (*sentido construido*) y de las propiedades que resultan de la utilización de esta unidad para nombrar uno o varios referentes (*sentido referencial*)[1]. El *sentido referencial* no se puede confundir con el *sentido construido*. El *sentido referencial* de cada derivado es el producto de la adaptación y del ajuste del *sentido construido* a las necesidades de la referencia a través de transferencias semánticas (metáforas, metonimias, sinécdoques).

Por lo que respecta a la *sinécdoque*, como en el caso de la metáfora y de la metonimia, se proyectan unas redes conceptuales que organizan el pensamiento y las acciones humanas. Bajo estos procedimientos tropológicos se efectúa una construcción imaginativa: en la producción metonímica y sinecdótica se enlazan conceptos con una representación referencial más próxima, mientras que en la producción metafórica se conectan conceptos más alejados en la representación referencial. Es decir, al igual que en la metáfora, se sustituye un término real por otro *imaginario*; pero, en el caso de la metonimia la relación se establece por causalidad o contigüidad, mientras que en el caso de la *sinécdoque* la relación se establece por *cantidad*.

[*] "Miguel de Cervantes" Highschool, Bucharest, oana.stoica.dinu@gmail.com

[1] El *sentido construido* determina parcialmente la utilización referencial de sus unidades.

BDD-A6084 © 2013 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 20:39:34 UTC)

Tipología de la sinécdoque

La sinécdoque ha sido definida como el tropo de la parte por el todo y del todo por la parte. Su independencia tropológica no es unánimemente aceptada y una serie de estudios se han centrado únicamente en la metonimia de sustitución. En el presente trabajo queremos destacar su papel en la formación de palabras como un fenómeno sistemático. Como fundamento elegimos la teoría de Bonhomme que define la sinécdoque como un caso particular de la metonimia, en el que las nociones sobre las que se operan las transferencias referenciales están integradas la una en la otra, es decir se asocia con el principio de la inclusión:

> La synecdoque est un cas particulier de métonymie fondé sur des rapports d'inclusion. Comme la métonymie, la synecdoque crée des transferts de mots et de sens à l'intérieur d'un domaine notionnel […]. La synecdoque est donc aussi une figure isotopique. Mais à la différence de la métonymie, elle opère ses transferts entre des notions qui s'intègrent l'une dans l'autre. (Bonhomme, 1987: 55).

Ilustramos la visión de Bonhomme de la tipología de la sinécdoque en el cuadro de abajo:

METONIMIA SINECDÓTICA (SINÉCDOQUE)	
« Sinécdoque particularizante »	**« Sinécdoque generalizante »**
Temática espacial: - Parte/Todo - Contenido - Continente	Temática espacial: - Todo/Parte - Continente-Contenido
Temática temporal: Parte/Todo	Temática temporal: Englobante/Englobado
Temática numeral: Singular/plural	Temática numeral: Cantidad superior/Cantidad inferior
Temática nocional abstracta: Englobado/Englobante	Temática nocional abstracta: Englobante/Englobado

Cuadro I. Tipología de la sinécdoque según Bonhomme (1987)

La sinécdoque como regla semántica en la RFP_{COL}

La metonimia sinecdótica de sustitución está presente cuando se utiliza una palabra (*un vehículo*) para referirse a algo que no sea su referente habitual (*un objetivo*).

BDD-A6084 © 2013 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 20:39:34 UTC)

En nuestra tesis doctoral identificamos una misma regla de formación de nombres colectivos y de nombres de materia y la denominamos *regla de formación de metacolectivos*. Semánticamente, esta regla representa el resultado de agrupar (se) / unir (se) en el mismo espacio locativo, funcional o social una pluralidad / una cantidad de entradas lexicales de la base (X_N).

En otras palabras, la *regla semántica mayor* que forma el significado prototípico de los nombres metacolectivos es la *sinécdoque particularizante* de temática espacial *parte / todo*. Como vehículo se utiliza la base $X_{\mathbf{N}}$ para referirse a una agrupación espacial de una pluralidad / una cantidad $X_{\mathbf{N}}$.

Vehículo	**Objetivo**	**Ejemplos**	
parte - la base $X_{\mathbf{N}}$	*todo* – el derivado	*elector*	*electorado*
		peón	*peonaje*
		indio	*indiada*
		torero	*torería*
		instrumento	*instrumental*
		plátano	*platanar*

Cuadro II. La sinécdoque como regla semántica mayor de la regla de formación de nombres metacolectivos

Sin embargo, esta sinécdoque no representa la única regla semántica relacionada con los nombres metacolectivos morfológicos. Como hemos mencionado anteriormente, en la adaptación de los derivados a las necesidades de la representación referencial intervienen una serie de transferencias semánticas, *reglas semánticas menores* en terminología corbiniana.

Al nivel de las entradas lexicales de la base señalamos la presencia de la *sinécdoque particularizante* del tipo *parte - todo* – se nombra la 'materia' por 'objeto hecho con esa materia': $hierro_N$ => RS $_{SYNEC.}$ $hierro_{N,}$ la base de *herraje* ('conjunto de piezas de hierro o de acero con las que se decora, se refuerza o se asegura un objeto'); $cristal_N$ => RS $_{SYNEC.}$ $cristal_N$, la base de *cristalería* ('conjunto de objetos de cristal').

Al nivel de la aplicación de regla de formación de metacolectivos se puede notar la intervención de la *sinécdoque particularizante* del tipo *colectivo preparado* 'contenido' por 'continente'[1]: *caracolada* ('caracol' por 'ingrediente de guisado de caracoles'), *almendrado* ('almendra' por 'ingrediente de pasta hecha con almendras'), asimismo como la intervención de la *sinécdoque generalizante* del tipo 'continente por contenido' - 'el objeto contenedor' por 'la materia / la porción o los elementos contenidos'[2]: *camionada* ('carga que cabe en un camión'), *taquillaje* ('conjunto de entradas o billetes que se venden en una taquilla'), *brazada / brazado* ('cantidad de leña, palos, bálago, hierba, etc., que se puede abarcar y llevar de una vez con los brazos'), *canastada* ('lo que cabe en una canasta'), *cestada* ('aquello que puede caber en una cesta'), *cucharada* ('porción que cabe en una cuchara'), *nidada* ('conjunto de los huevos puestos en el nido' y 'conjunto de los polluelos de una misma puesta mientras están en el nido').

Después de la formación de los nombres metacolectivos morfológicos, a veces se aplica la *sinécdoque particularizante* del tipo 'contenido por continente' que permite

[1] Los derivados resultantes se usan como nombres de materia.
[2] Los derivados resultantes se usan en construcciones pseudopartitivas: 'una brazada de leña', 'una cucharada de bicarbonato'.

BDD-A6084 © 2013 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 20:39:34 UTC)

el uso de los derivados como nombres individuales. En primer lugar, destacamos la presencia de esta *sinécdoque particularizante* para nombrar 'el conjunto / la plantación de Xs'[1] por 'el lugar / sitio poblado de Xs': *robledo* ('sitio poblado de robles'), *mostazal* ('terreno poblado de mostaza'), *cerezal* ('sitio poblado de cerezos'). En segundo lugar, señalamos el uso de la misma *sinécdoque particularizante* para designar la colección de Xs' por 'el objeto que contiene la colección de Xs': *epistolario* ('libro en que se contienen las epístolas que se cantan en las misas'), *formulario* ('libro que contiene fórmulas'). En tercer lugar, observamos la intervención de la *sinécdoque particularizante* del tipo 'contenido por continente' para denominar 'la abundancia / el conjunto de Xs' por 'el establecimiento en que se elaboran o se venden los Xs': *bocadillería* ('establecimiento en el que se venden bocadillos'), *bombonería* ('tienda donde se venden bombones o lugar donde se fabrican'), *churrería* ('establecimiento donde se hacen y venden churros'), *perfumería* ('tienda donde se venden perfumes' y 'tienda donde se venden perfumes'), *pizzería* ('establecimiento comercial en que se elaboran y se venden pizzas'). Por ultimo, mencionamos el uso de la misma *sinécdoque particularizante* para designar 'el conjunto de Xs que viven en un lugar' por 'el lugar / sitio / establecimiento en que habitan los Xs': *externado* ('centro de enseñanza de alumnos externos'), *noviciado* ('casa o cuarto en que habitan los novicios').

A modo de conclusión

Por todo lo anterior, parece claro que la sinécdoque tiene un papel fundamental tanto en la formación de sustantivos metacolectivos, como en el proceso de la adaptación y del ajuste del sentido construido a las necesidades de la representación referencial. Ilustramos a continuación un cuadro con este proceso sistemático:

Vehículo	**Objetivo**	**Ejemplos**	
parte 'materia'	*todo* 'objeto hecho con esa materia'	*hierro*$_{N}$	*hierro*$_{N,}$ (la base del colectivo morfológico *herraje*)
contenido 'la materia / el elemento contenido'	*continente* 'el preparado contenedor'	*caracol*	*caracolada*
continente 'el objeto contenedor'	*contenido* 'la materia / la porción o los elementos contenidos'	*camión*	*camionada*
contenido 'el conjunto de Xs que crecen en un lugar'	*continente* 'el lugar / sitio poblado de Xs'	*°robledo* (con la base *roble*)	*robledo*
contenido 'el conjunto de Xs	*continente* 'el objeto que	*°formulario* (con la base *fórmula*)	*formulario*

[1] Como esta acepción no está presente en todas las definiciones de nombres derivados que se encuentran en esta serie, consideramos que ella pertenece a la competencia derivacional de los locutores, competencia definida como "ensemble de connaissances inconscientes que possède le locuteur / auditeur idéal sur les mots de sa langue, plus particulièrement sur les mots dérivés, seul domaine où s'exercent les règles lexicales" (Corbin, 1980: 54).

BDD-A6084 © 2013 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 20:39:34 UTC)

que se venden en un establecimiento'	contiene la colección de Xs'		
contenido 'la abundancia de Xs'	*continente* 'establecimiento donde se elaboran o se vende la abundancia de Xs'	*°churrería* (con la base *churro*)	*churrería*
contenido 'el conjunto de Xs que viven en un lugar'	*continente* 'el lugar / sitio / establecimiento en que habitan los Xs'	*noviciado* (con la base *novicio*)	*noviciado*

Cuadro III. La sinécdoque como regla semántica menor de la regla de formación de nombres metacolectivos

Bibliografía

Bonhomme, M., *Linguistique de la métonymie*, Editions Peter Lang, Berna, 1987

Bonhomme, M., *Les figures clés du discours*, Éditions du Seuil, Paris, 1998

Corbin, D., "Compétence lexicale et compétence syntaxique", 1980, *Modèles linguistiques*, 2, pp. 52-138

Corbin, D., *Morphologie dérivationnelle et structuration du lexique*, Niemeyer, Tübingen, 1987

Corbin, D. (ed.), *La formation des mots: structures et interprétations* (*Lexique*, 10), Presses, Universitaires de Lille, Lille 1991

Pena, J., "Partes de la morfología. Las unidades del análisis morfológico", in Bosque (ed.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Espasa Calpe, 1999

Pena, J., "Los nombres denominales de cantidad y de lugar", in Delgado Cobos (ed.), *Ex admiratione et amicitia. Homenaje a Ramón Santiago*, Ediciones del Orto, 2007

Stoica-Dinu, O., *Los sufijos colectivos en español y en rumano (La formación de los sustantivos colectivos morfológicos)*, Universitatea din Bucureşti. Tesis doctoral inédita, 2012

Diccionarios

Gutiérez, J. (ed.), *Diccionario Salamanca de la lengua española*, Santillana–Universidad de Salamanca., 1996

Maldonado González, C. (ed.), *Clave. Diccionario de uso del español actual*, Ediciones SM, Madrid, 1996

Moliner, M., *Diccionario de uso del español*, 3ª ed., Gredos, Madrid, 2007

Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, 22ª ed., Espasa-Calpé, Madrid, 2001

BDD-A6084 © 2013 Universitatea din Pitești
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 20:39:34 UTC)